

Persbericht

Afronding project 'Disconan Bieuw'

Dankzij een subsidie van de Stichting Prins Claus Fonds kon in september 1997 worden gestart met het project 'Disconan Bieuw' (Papiaments voor 'oude grammofoonplaten'). Het begon allemaal toen (drs) Tim de Wolf een stapeltje Arubaanse en Curaçaose 78 toerenplaten vond op een rommelmarkt in Hilversum (NL). *'Ik raakte gelijk geïnteresseerd, de muziek bleek prachtig en de matrisnummers vertelde me dat er meer moest zijn.'* Al spoedig ontstond het plan gegevens over de platen en de oude Antilliaanse opnamestudio's te gaan vergaren. Meerdere reizen naar de Nederlandse Antillen en Aruba leverde platen en gegevens op. 'Zowel op de eilanden als in Nederland zocht ik musici en andere betrokken op, zo ontstond langzamerhand een overzicht. Maar ik merkte dat het niet vlot ging wanneer dat allemaal in vrije tijd moet worden gedaan. Dit Fonds richt zich op het ondersteunen van projecten die leiden tot het herontdekken en herwaarderen van de eigen geschiedenis, met name in voormalig gekoloniseerde samenlevingen. De Wolf vroeg subsidie aan om zich gedurende enige tijd geheel aan het onderzoek te kunnen wijden. *'Het was de enige manier om op korte termijn tot resultaten te komen. Gelukkig werd de subsidieaanvraag gehonoreerd en kon ik aan de gang!'*

Toen ik hoorde van het Prins Claus Fonds heb ik onmiddellijk een subsidie aanvraag ingediend. Deze werd beloofd, het Fonds heeft me in staat gesteld zo'n anderhalf jaar full-time aan het project te werken.

De eerste vrucht van de arbeid verscheen in december 1999, het 'Discography of music from the Netherlands Antilles and Aruba, including a history of the local recording studios' (Walburg Pers, Zutphen, 1999 - ISBN 90.5730.088.5). In dit boek geeft De Wolf een complete geschiedschrijving van Antilliaans muziek op grammofoonplaten tussen ca. 1928 - 1960. Vooral de opnamestudio's van Horacio Hoyer en Thomas Henriquez (de labels Hoyco en Musika) en die van Padú Lampe en Rufo Wever op Aruba (het label Padú) krijgen ruim de aandacht. Verder bevat het boek een compleet discografisch overzicht van de uitgebrachte grammofoonplaten. Gegevens betreffende uitgebrachte titels, plaats- en datum en musici die meespelen op de plaat kunnen hier worden aangetroffen.

De volgende stap in het project was de platen weer toegankelijk te maken voor een groter publiek. 'Alles is destijds uitgebracht op 78 toeren, dan kan bijna niemand meer draaien. Ik wilde zoveel mogelijk platen terug zien te vinden, deze kopiëren en dan op CD ter beschikking stellen.' De Wolf had inmiddels door jarenlang verzamelen zelf een omvangrijke collectie Arubaanse en Curaçaose platen maar toch was de collectie op geen stukken na compleet. Met een mobiele installatie, speciaal ingericht op het maken van kopieën van 78 toerenplaten op band, toog De Wolf naar Curaçao en Aruba. 'Daar heb ik dankbaar gebruik gemaakt van de collecties van de bibliotheken en privé verzamelingen. Zodoende heb ik 98% van wat er ooit is uitgebracht kunnen terugvinden'. Thuis werd het materiaal ontdaan van ruis en tikken en op CD gebrand. Dit is een serie geworden van 30 CD's.

In de maand april bezoekt De Wolf Aruba en Curaçao om de CD's tijdens een feestelijk samenzijn te overhandigen aan de bibliotheek. Op deze manier zijn de oude platen weer allemaal te beluisteren. Het repertoire weerspiegelt de culturele conglomeraat van de Antillen/Aruba. Vrijwel uitsluitend zijn het composities van Antillianen/Arubanen, uitgevoerd door Antilliaanse/Arubaanse orkesten. Het oeuvre kent alle facetten van het muzikleven op de A.B.C.-eilanden in die tijd. Van de eerste opnames van Wim Statius Muller, kinderliedjes gezongen door Nilda Pinto, dansmuziek door o.a. Orquesta Concordia, Conjunto Cristal, pianospel van Edgar Palm en Padú del Caribe tot de 'Musika di Zumbi' van Plantijn en tambu door Colà en Petoi.

DISCOGRAFIE VAN ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE MUZIEK OP 78 TOEREN NADERT VOLTOOIING.

Na langdurige voorbereiding en enige maanden van intensieve arbeid krijgt de Discografie van (lokaal opgenomen) Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse grammofoonplaten (1930-1960) vorm. *'Zo'n 15 jaar geleden vond ik mijn eerste Curaçaose 78 toerenplaten op een rommelmarkt en ik raakte gelijk geïnteresseerd. Ik ging verzamelen en heb nu een forse collectie'* verhaalt (Drs.) Tim de Wolf. Het leek hem zinvol te pogen een overzicht van de bestaande platen te maken; een discografie, een inventaris van de platen met de nodige achtergrondinformatie betreffende deelnemende musici, plaats en datum van opname en verdere omstandigheden. Dit alles voorzien van register op titel en componist. Voor musici, (cultuur) historici, ethnomusicologen, taalkundigen, etcetera, maar ook voor gewoon geïnteresseerden, zijn de platen, en dus een dergelijk overzicht, interessant. *'Op Curaçao waren tussen 1947 en 1955 twee studio's actief, 'Hoyco' van Horacio Hoyer en 'Musika' van Thomas Henriquez. Op Aruba hadden de pianisten Rufo Wever en Padú del Caribe (Juan Chabaya Lampe) hun label 'Padú'. In totaal zijn door deze maatschappijen zo'n 400 kanten opgenomen. Er waren nog meer, kleinere, lokale labels als C.R.C., Arco en Benarsa. Bovendien zijn al in de jaren dertig en veertig Antilliaanse composities uitgebracht op grotere labels als Brunswick, Columbia en RCA. Ook deze platen verdienen een plaats in de discografie, al zijn ze vaak buiten de Antillen/Aruba opgenomen.'*

Het repertoire weerspiegelt de culturele conglomeraat van de Antillen/Aruba. Vrijwel uitsluitend zijn het composities van Antillianen/Arubanen, uitgevoerd door Antilliaanse/Arubaanse orkesten. Het

oeuvre kent alle facetten van het muziekleven op de A.B.C.-eilanden in die tijd. Van de eerste opnames van Wim Stadius Muller, kinderliedjes gezongen door Nilda Pinto, dansmuziek door o.a. Orquesta Concordia, Conjunto Cristal, pianospel van Edgar Palm en Padú del Caribe tot de 'Musika di Zumbi' van Plantijn en tambu door Colà en Petoï.

Meerdere reizen naar de Antillen en spuurwerk thuis in Nederland legden de basis voor een overzichtswerk. *'Maar ik merkte dat er in de vrije tijd niets van kwam om de zaak goed uit te werken, hiaten op te vullen en uiteindelijk af te ronden in een publicatie'*, aldus De Wolf.

Het Prins Claus Fonds voor Cultuur en Ontwikkeling bood uitkomst. Dit Fonds richt zich op het ondersteunen van projecten die leiden tot het herontdekken en herwaarderen van de eigen geschiedenis, met name in voormalig gekoloniseerde samenlevingen. De Wolf vroeg subsidie aan om zich gedurende enige tijd geheel aan het onderzoek te kunnen wijden. *'Het was de enige manier om op korte termijn tot resultaten te komen. Gelukkig werd de subsidieaanvraag gehonoreerd en kon ik aan de gang!'*

Binnenkort vertrekt De Wolf naar Curaçao en Aruba om de laatste interviews af te nemen en in enkele archieven verder te speuren naar nog ontbrekende gegevens. Tevens gaat een hoogwaardige mobiele installatie mee om oude platen die zich niet in de collectie van De Wolf bevinden digitaal te kopiëren. *'Het is mijn bedoeling om zo veel mogelijk materiaal weer beschikbaar te maken voor geïnteresseerden. Hiertoe wil ik een aantal reeksen op CD opnemen en deponeren bij archief en/of bibliotheek op Aruba, Curaçao en in Nederland. De subsidie voor dit deel van het project is nog niet geheel rond.'*

De Wolf vraagt een ieder die Curaçao's of Arubaanse platen heeft, van de merken Hoyco, Musika en Padú maar ook andere labels contact met hem op te nemen. De platen behoeven niet te worden afgestaan. **Ook mensen die nog iets weten van de studio's/opnames** of er misschien wel als musicus of op andere wijze bij betrokken zijn geweest, catalogi (cancioneros) bezitten etc. **wordt met nadruk gevraagd te reageren.** *'Ik heb al erg veel terug kunnen vinden, maar er blijven vragen. U heeft misschien het antwoord!'*
Ook van geïnteresseerden hoort De Wolf graag iets. *'Dat is altijd een goede stimulans!'* In verband met de planning wordt het op prijs gesteld als U zo snel mogelijk contact opneemt, in Nederland met Tim de Wolf (035-6026761) of met de 'vertegenwoordigers' van het project; op Curaçao (Tuti Plaatte, tel. 8681132) op Aruba (Juan C. Lampe 822075).

Inlichtingen bij:

Tim de Wolf, Dalweg 58 3762 AL Soest, Nederland, tel. (00-31) (0)35 6026761

Op Curaçao:

Tuti Plaatte, Schonegevelstraat 32 Curaçao. Fax/tel. (00-5999) 8681132 (tijdens kantooruren (00-5999) 4634135)

Op Aruba:

Juan C. Lampe, Beatrixstraat 10 (P.O. Box 122) Oranjestad, Aruba, tel. (00-297) 822075